

Arabische taalverwerving: Media en Egyptisch II (A005476)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 7.0 **Studietijd 210 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 2) Arabisch Gent werkcollege
zelfstandig werk

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Van Steenberghe, Jo	LW21	Verantwoordelijk lesgever
Khouri, George	LW21	Medewerker
Termonia, Maya	LW21	Medewerker
Van Nieuwenhuysse, Stijn	LW21	Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Arabistiek en islamskunde)	7	A
Bachelor of Arts in de Afrikaanse talen en culturen	7	A
Uitwisselingsprogramma Oosterse talen en culturen	7	A

Onderwijstalen

Arabisch

Trefwoorden

Taalverwerving (Arabisch), Arabische Media, Media Arabisch, MSA (Modern Standaard Arabisch), Egyptisch Arabisch

Situering

Deze intermediaire cursus sluit aan op Arabische Taalverwerving I. Deze cursus heeft als doel de verwerving van Arabische lees-, schrijf- en luistervaardigheden in specifieke Media-contexten verder te vervolmaken. In Egyptisch Arabisch staat de verdere verwerving van spreek- en luistervaardigheden binnen specifieke contexten centraal.

Inhoud

Deze cursus bestaat uit twee componenten: Media Arabisch en Egyptisch Arabisch

- In component Media Arabisch (*fuṣḥā l-ilām*) wordt de student verder vertrouwd gemaakt met de actualiteit van de Arabischstalige media via semiauthentieke en authentieke teksten. Naast de meest voorkomende uitdrukkingen en woordenschat uit de mediataal komen ook meer specifieke, contextgebonden taaluitingen aan bod, met oog voor taal en voor enige contextualisering.
- In de les Egyptisch Arabisch (*al-amiyya al-maṣriyya*) ligt de nadruk voornamelijk op het verder inoefenen en consolideren van de spreek- en luistervaardigheid. De student leert vertellen over, beschrijven van en informeren naar gebeurtenissen en handelingen in verleden, heden en toekomst. De student leert een afspraak te maken en uit te stellen, zich te verontschuldigen, en zijn mening te formuleren. De student leert ook een klacht te formuleren en om hulp te vragen. Ook de context gezondheid komt aan bod. Er wordt aandacht besteed aan minder vanzelfsprekende idiomatische uitdrukkingen en spreekvaardigheden. Tenslotte wordt er ook aandacht besteed aan actuele maatschappelijk

thema's, onder andere via film en muziek.

Begincompetenties

Arabische Taalverwerving: Media en Egyptisch I met succes te hebben gevolgd of de daarin beoogde competenties op een andere manier te hebben verworven.

Eindcompetenties

- 1 De student kent op grondige wijze de meest voorkomende uitdrukkingen en woordenschat uit de Arabische media taal.
- 2 De student herkent actief de structuur van Arabische kranten en nieuwssites.
- 3 De student haalt op doelgerichte wijze de essentie uit een Arabische bericht, met nadruk op nieuwsberichten.
- 4 De student volgt de belangrijkste punten in Arabische nieuwsboodschappen en aankondigingen.
- 5 De student kan specifieke informatie terugvinden in Arabische nieuwsberichten.
- 6 De student kan onvoorbereid deelnemen aan Egyptisch-Arabische gesprekken over onderwerpen die vertrouwd zijn of die betrekking hebben op het dagelijkse leven.
- 7 De student kan een Arabisch bericht schrijven om informatie door te geven.

Creditcontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

Examencontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via examencontract is open

Didactische werkvormen

Werkcollege, zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Werkcollege: tijdens de lessen staan opdrachten ivm. semiauthentieke en authentieke berichten, teksten en contexten centraal, die eventueel door de student werden voorbereid. Hierbij wordt aandacht besteed aan de vier vaardigheden (spreken, luisteren, lezen, schrijven). Zelfstandig werk: lees-, luister- en/of schrijfopdrachten.

Leermateriaal

- Ashtiany, J., *Media Arabic*, First Edition. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1993/2007. (€32)
- Kendall, E., *Media Arabic*, Second Edition. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2012. (€19)
- Louis, S., *Kallimni 'Arabi: an Intermediate Course in Spoken Egyptian Arabic*. Cairo: American University in Cairo Press, 2007 (€36)
- Louis, S., *Kallimni 'Arabi Aktar: an Upper Intermediate Course in Spoken Egyptian Arabic 3*. Cairo: American University in Cairo Press, 2008 (€36)

Referenties

- W.A. Rugh, *Arab mass media: newspapers, radio, and television in Arab politics* (Westport: Praeger, 2004)
- N. Mellor, *Arab media: globalization and emerging media industries* (Cambridge: Polity, 2011)
- El Mustapha Lahlali, *Contemporary Arab broadcast media* (Edinburgh: EUP, 2011)
- M. Zweiri, E.C. Murphy, *The new Arab media: technology, image and perception* (Reading: Ithaca Press, 2011)
- Schulz, E., *A Student Grammar of Modern Standard Arabic*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008
- Wehr, H., *Arabic-English Dictionary, Fourth Edition*.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Testen tijdens het semester; interactieve lesvormen, waarin studenten worden aangemoedigd vragen te stellen. Ufora. Feedback na examens.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie, schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie, schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Participatie, vaardigheidstest

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is enkel mogelijk in gewijzigde vorm

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Schriftelijk en mondeling examen over gehele leerstof (afzonderlijk georganiseerd per component).

- Het schriftelijk examen evalueert zowel lees- als schrijfvaardigheid Media Arabisch (inclusief kennisvaardigheden ivm. woordenschat en grammatica).
- Het mondeling examen evalueert spreekvaardigheid Egyptisch Arabisch (inclusief kennisvaardigheden ivm. woordenschat en grammatica).

Participatie, vaardigheidstest (afzonderlijk georganiseerd per component):

- actieve en consequente deelname tijdens de lessen (Media Arabisch en Egyptisch Arabisch)
- het tijdig, volledig en zo correct mogelijk maken van tussentijdse taken en testen (luistervaardigheid en kennisvaardigheden ivm. woordenschat en grammatica; Media Arabisch en Egyptisch Arabisch)

Eindscoreberekening

Media Arabisch 50%

Egyptisch Arabisch 50%

Voor beide componenten MA en EA geldt de aan vaardigheden verbonden opdeling van periodegebonden evaluatie en niet-periodegebonden evaluatie (d.i. op basis van actieve deelname in de les en tussentijdse taken en testen).

Om te slagen voor het opleidingsonderdeel moet het eindcijfer minstens 10/20 zijn en moet voor alle vaardigheden die geëvalueerd worden voor elk van de onderdelen (MSA lezen, MA schrijven, EA spreken, MA luisteren, EA luisteren, MA kennis, EA kennis) minstens het equivalent van 10/20 worden behaald. Wanneer men niet deelneemt aan de evaluatie van één of meer vaardigheden voor elk van de onderdelen of wanneer men minder dan 10/20 heeft voor één van de geëvalueerde vaardigheden voor elk van de onderdelen kan men niet meer slagen voor het geheel van het opleidingsonderdeel ('vak'). Indien de gemiddelde eindscore toch een cijfer van tien of meer op twintig zou zijn, wordt dit teruggebracht tot het hoogste niet-delibereerbare cijfer (7/20).

Indien men bij een eerste examenkans slaagt voor een vaardigheid, dient deze vaardigheid niet hernomen te worden bij de tweede examenkans. De student heeft evenwel steeds het recht om toch de volledige tweede examenkans te benutten indien hij/zij nog niet slaagt voor het volledige opleidingsonderdeel. Het laatst behaalde examencijfer telt bij de berekening van het eindresultaat.

Faciliteiten voor werkstudenten

1. Aanwezigheid in de lessen is verplicht
2. Geen mogelijkheid tot examen op ander tijdstip.
3. Mogelijkheid tot feedback na afspraak tijdens kantooruren

Voor meer informatie omtrent flexibel studeren: <http://www.flw.ugent.be/flexibelstuderen>